

FM/AM Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____	EN
Mode d'emploi _____	F
Bedienungsanleitung _____	D
Istruzioni per l'uso _____	I

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Per l'installazione e i collegamenti, vedere il manuale di installazione/collegamenti in dotazione.



XR-C102

© 1996 by Sony Corporation

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 4).
- **Caution alarm** is activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **Built-in power amplifier (max. output: 25 W × 4 ch)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- **Digital 24-hour clock** provided (page 5).

Tuner section

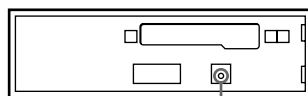
- Up to 18 stations can be preset: 12 stations on FM and 6 stations on AM.
- **The traffic announcement stand-by function (SDK)** for automatically starting the traffic announcement broadcasts while listening to a radio program (FM band only) or tape playback.
- **Automatic Memory function** stores a total of 18 stations in memory quickly and easily (page 7).

Optional CD changers can be used.

Up to two Sony CD changers (not supplied) can be connected and controlled with the unit by using the Sony source selector (not supplied).

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button with a ball-point pen etc., and then start operating the unit.



- If your car is parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.

- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- If your car is equipped with a power antenna, note that it is automatically extended while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust contaminates the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion of the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. This is not a sign of a malfunction.

Notes on Cassette Deck Tape Heads

- Long use of cassette tapes contaminates the tape head causing poor sound quality or complete sound dropout. Therefore, we recommend cleaning the tape head once a month or so with the separately available Sony Cassette Cleaning Set. If the sound does not improve after using a cleaning cassette, please consult your nearest Sony dealer.
- In case of old or inferior cassette tapes, the tape head gets contaminated much more quickly. Depending on the tape, one or two playbacks may cause poor sound.

Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Table of Contents

Detaching and Attaching the Front Panel	4
Setting the Clock	5

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback	5
Ejecting the Cassette	5
Fast-winding the Tape	6

Radio Reception

Searching for Stations Automatically	
— Automatic Tuning	6
Tuning in by Adjusting the Frequency	
— Manual Tuning	6
Memorizing Stations Automatically	
— Automatic Memory Function	7
Memorizing Only the Desired Stations	7
Receiving the Memorized Stations	7

Traffic Announcement Reception

Receiving Traffic Announcements	8
Searching for another Traffic Information Station	8
Presetting the volume of traffic announcements	8

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics	9
Enjoying Bass and Treble at Low Volume	
— Loudness Function	9

CD Changer Operation

With the optional CD changer(s) connected

Playing a CD	9
Locating the Beginnings of the Tracks	
— AMS (Automatic Music Sensor) Function	9
Locating the Desired Part of a Track	
— Manual Search	9
Changing CDs	10
Selecting CD Changers	10

Maintenance	10
Dismounting the Unit	11
Button Locations	12
Specifications	13
Troubleshooting Guide	14

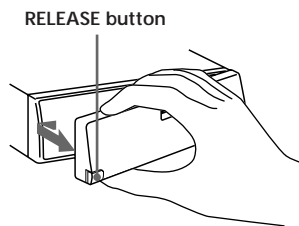
EN

Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

Before detaching the front panel, be sure to press the **[OFF]** button first. Then press the **RELEASE** button to open up the front panel. Then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

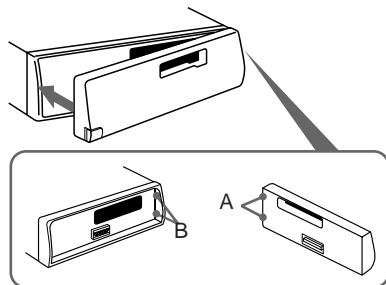


EN

Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part A of the front panel to part B of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.
- Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the **RELEASE** button to detach the panel while the unit is still turned on, the power is automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.

- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm is activated and a beep tone is heard for a few seconds.


Setting the Clock

The clock has a 24-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

1 Press the  button to turn on the unit.

2 Display the time.
(Press the  button during unit operation.)

3 Press the  button for more than two seconds.

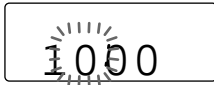



The hour digit blinks.

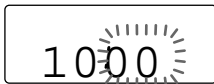
Set the hour digits.



(to go back) (to go forward)



4 Press the  button momentarily.




The minute digit blinks.

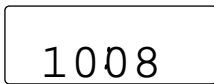
Set the minute digits.



(to go back) (to go forward)



5 Press the  button momentarily.



The clock activates.

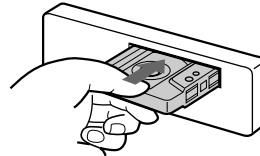
Note

The clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, or during tape playback.

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback

After inserting the cassette, playback will start automatically.



To change the tape direction, press both the 0 and the) buttons at the same time.



Indication of Tape Transport Direction



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tape playback automatically changes direction at the end of the tape.

Note

Before turning off the unit, eject the tape to avoid tape damage.

Ejecting the Cassette

Press the  button to stop playback and eject the cassette.

EN

Cassette Player Operation

Fast-winding the Tape

Direction indicator*	To advance	To rewind
(
9		

To resume playback, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

* The 9 or (indicator flashes while fast-winding the tape.

EN

Radio Reception

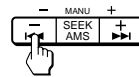
Searching for Stations Automatically

— Automatic Tuning

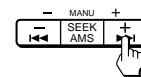
1 Select the desired band.



2 Press either side of the SEEK/AMS/MANU button momentarily to search for the next station (automatic tuning).



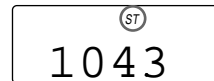
For lower frequencies



For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in,



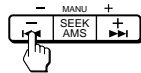
the "ST" indication appears.

Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning

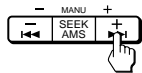
1 Select the desired band.



- Press and hold either side of the SEEK/AMS/MANU button. Release the button when the desired station is received.



For lower frequencies



For higher frequencies

PREVENT ACCIDENTS!

When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

Memorizing Stations Automatically

— Automatic Memory Function

Stations with the clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM I, FM II and AM). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of band frequency.

- Select the desired band.



FM I n FM II n AM n FM I

- Press the FM/AM/A.MEM button for more than two seconds.



The unit starts scanning the selected band and memorize the tuned stations on the preset number button 1 through 6 automatically.

Memorizing Only the Desired Stations

- Select the desired band.

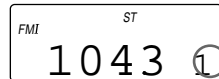


FM I n FM II n AM n FM I

- Tune in the station which you wish to store on the preset number button.

- Press and hold the desired preset number button (1 to 6) for about two seconds.

The number of the pressed preset number button appears on the display.



Up to 6 stations on each band (FM I, FM II and AM) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 12 stations can be memorized on FM. If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station is erased.

Receiving the Memorized Stations

- Select the desired band.



FM I n FM II n AM n FM I

- Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station is memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

EN

Cassette Player Operation/Radio Reception

Traffic Announcement Reception

Receiving Traffic Announcements


Press the  button. n “SDK” appears on the display.

The unit searches for a traffic information station.

When the station is tuned in, “SK” appears.

When a traffic announcement starts n “SDK” flashes.

The reception of the traffic announcement overrides the current radio broadcast or tape playback. When the announcement is over, the interrupted radio reception or tape playback is resumed.

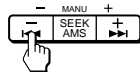
To stop receiving the traffic announcements, press the  button again.

Notes

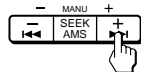
- While the station is broadcasting a traffic announcement (with “SDK” flashing), the SEEK/AMS/MANU, FM/AM/A.MEM and preset number buttons are not operational.
- During AM reception, the SDK function does not work; if you press the SDK button, the unit automatically switches to F.M.I.

Searching for another Traffic Information Station

Press either side of the SEEK/AMS/MANU button while “SDK” lights up.



For lower frequencies



For higher frequencies

Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand so you won't miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume is automatically adjusted to the preset level.

- 1 Select the desired volume level.
- 2 Press the  button for two seconds when “SDK” lights up. “SDK” flashes and the setting is stored.

EN

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing the **SEL** button repeatedly.

BAS (bass) n TRE (treble) n BAL (balance) n FAD (fader) n VOL (volume) n BAS (bass)

- 2 Adjust the selected item by pressing either the **-** or **+** button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as the volume control button.)

Enjoying Bass and Treble at Low Volume

— Loudness Function

Press the **SEL** button for more than two seconds. n "LOUD" appears on the display.

Bass and treble are boosted. To cancel, press again.

CD Changer Operation

With the optional CD changer(s) connected

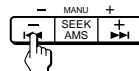
Playing a CD

Press the **CD** button. CD playback starts.

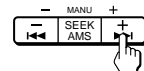
Locating the Beginnings of the Tracks

— AMS (Automatic Music Sensor) Function

During playback, press either side of the SEEK/AMS/MANU button the number of times you wish to skip the tracks.



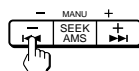
To locate the previous tracks



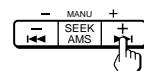
To locate the succeeding tracks

Locating the Desired Part of a Track —Manual Search

During playback, press and hold either side of the SEEK/AMS/MANU button. Release the button when you have found the desired part.



To reverse



To forward

EN

Traffic Announcement Reception/Other Functions/CD Changer Operation

Changing CDs

During playback, press either the  or  button momentarily.



To return to the previous disc



To advance to the next disc

Selecting CD Changers

(with two CD changers connected)

Press the  button during CD playback.

Each time you press, another CD changer is selected.

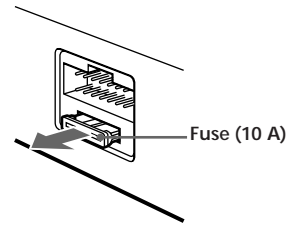
CD I ~ CD II

EN

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

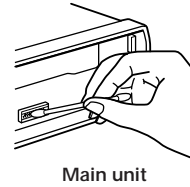


Warning

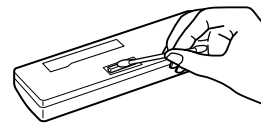
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the RELEASE button, then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



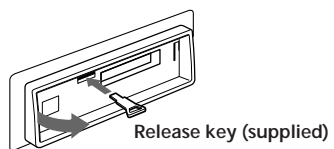
Main unit



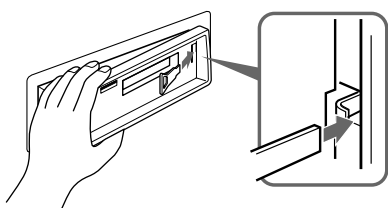
Back of the front panel

Dismounting the Unit

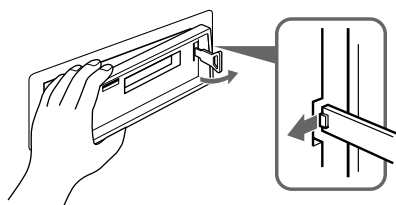
1



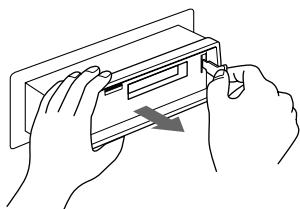
2



3

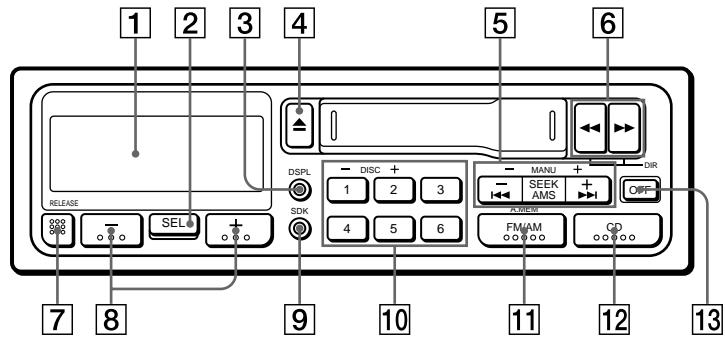


4



EN

Button Locations



EN

Refer to the pages in r for details.

- 1 Display window
- 2 SEL (control mode select) button 59
- 3 DSPL (display mode change/time set) button 5
- 4 EJECT button 5
- 5 SEEK/AMS/MANU button 6789
- 6 (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons 56
- 7 RELEASE (front panel release) button 4
- 8 (bass/treble/balance/fader control/volume) buttons 59
- 9 SDK (traffic announcement) button 8
- ! ° During radio reception:
Preset number buttons 7
- During CD playback:
DISC (changing discs) buttons 0
- ! ; FM/AM/A.MEM (radio on • band select/automatic memory) button 567
- !™ CD (disc play/CD changer select) button 9
- ! £ OFF button 4

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.13 % (WRMS)
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Signal-to-noise ratio	55 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	12 dBf (75 ohms)
Selectivity	70 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	63 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5% (stereo), 0.4% (mono)
Separation	28 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	5 dB

AM

Tuning range	531 – 1,602 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	35 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	25 W × 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna relay control lead Power amplifier control lead
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 × 58 × 170 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension	Approx. 182 × 53 × 153 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.3 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) BUS cable (supplied with an RCA pin cord)
Optional accessories	RC-61 (1 m), RC-62 (2 m), RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment	CD changer CDX-45, CDX-51, CDX-65 etc. Source selector XA-C30

Design and specifications are subject to change without notice.


EN

Troubleshooting Guide

The following checklist assists in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the volume with the  button. Set the fader control to the center position for 2-speaker systems.
Indications do not appear on the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. n Clean the head.

EN

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"> Memorize the correct frequency. The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. n Use the manual tuning.
The "ST" indication flashes.	Tune in precisely.

Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

Error displays (with the operational CD changer(s) connected)

The following indication flashes for about five seconds.

Display	Cause	Solution
E01	The disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD changer.
E02	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
E04	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
E99	The CD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button of the unit.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Caractéristiques

Généralités

- Vous pouvez emporter la **façade détachable** quand vous quittez votre véhicule (page 4).
- Un **avertisseur** retentit si vous tournez la clé de contact sans avoir préalablement enlevé la façade de l'appareil.
- L'**amplificateur de haute puissance intégré** (sortie max. 4 ca × 25 W) permet d'utiliser quatre haut-parleurs.
- **Horloge numérique** à cycle de 24 heures (page 5).

Tuner section

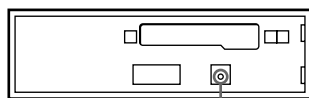
- Possibilité de présélectionner jusqu'à 18 stations : 12 stations FM et 6 stations AM.
- **Fonction de veille d'informations routières (SDK)** pour recevoir automatiquement les émissions de radioguidage pendant l'écoute d'une émission de radio (FM uniquement) ou d'une cassette.
- **Fonction de mémoire automatique** pour présélectionner 18 stations de façon simple et rapide (page 7).

Possibilité d'utilisation de changeurs CD

Plusieurs changeurs CD Sony (non fournis) peuvent être reliés et pilotés par l'autoradio en utilisant le(s) sélecteur(s) de source externe(s) (non fournis).

Précautions

- Avant la mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, appuyez sur le petit bouton de réinitialisation avec un stylo à bille ou un objet pointu, puis allumez l'appareil.



Bouton de réinitialisation

- Si vous avez garé votre voiture en plein soleil et que la température à l'intérieur a considérablement augmenté, attendez que l'appareil se refroidisse avant de vous en servir.
- Si l'alimentation électrique n'arrive pas à l'appareil, vérifiez d'abord les connexions. Si elles sont correctes, vérifiez le fusible.

- Si aucun son ne sort des deux haut-parleurs, réglez le fader (balance avant-arrière) sur la position centrale.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne électrique, elle se déploie automatiquement quand l'appareil est en service.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, dont vous ne trouveriez pas l'explication dans ce mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Ne touchez pas la face sensible de la bande; toute salissure peut se déposer sur les têtes.
- Eloignez les cassettes enregistrées des appareils contenant des aimants puissants comme les haut-parleurs ou les amplificateurs, car le son peut s'effacer partiellement ou être déformé.
- N'exposez pas vos cassettes en plein soleil, au froid intense ou à l'humidité.
- Le boîtier de la cassette peut chauffer un peu si vous écoutez la cassette pendant longtemps. Cette chaleur provient de l'amplificateur de puissance de l'autoradio. Ce n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.

Remarques sur les têtes de lecture de la platine à cassette

- L'utilisation de cassettes entraîne à la longue une contamination de la tête de lecture, ce qui a pour effet une qualité sonore médiocre ou même une perte de son. Nous vous conseillons par conséquent de nettoyer la tête de lecture environ une fois par mois au moyen du set de cassette de nettoyage Sony. Si la qualité sonore ne s'est pas améliorée après avoir utilisé la cassette de nettoyage, consultez votre revendeur Sony.
- Les cassettes usagées ou de qualité médiocre contaminent beaucoup plus rapidement la tête de lecture. Suivant le type de la cassette, la qualité sonore peut s'avérer médiocre après une ou deux lectures.

Remarque sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée sauf pour une lecture prolongée et ininterrompue. La bande de ces cassettes est extrêmement fine et a tendance à se détendre. Elle s'emmêle facilement dans le mécanisme de la platine en cas de lecture et arrêts fréquents.

Table des matières

Retrait et pose de la façade	4
Réglage de l'horloge	5

Fonctionnement du lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette	5
Ejection de la cassette	5
Bobinage rapide de la bande	6

Réception radio

Recherche automatique des stations	
— Accord automatique	6
Accord par réglage de la fréquence	
— Accord manuel	6
Mémorisation automatique des stations	
— Fonction de mémoire automatique	7
Mémorisation de stations particulières	7
Réception des stations mémorisées	7

Réception des informations routières

Réception des informations routières	8
Recherche d'une autre station d'informations routières	8
Présélection du volume d'écoute des messages de radioguidage	8

Autres fonctions

Réglage du son	9
Pour obtenir un son équilibré même à faible niveau	
— Correction physiologique	9

Fonctionnement du changeur CD

Avec changeur(s) CD en option

Lecture d'un CD	9
Recherche des débuts de plage	
— Fonction AMS (Automatic Music Sensor)	9
Recherche d'un passage déterminé d'une plage	
— Recherche manuelle	9
Changement de CD	10
Sélection du changeur	10

Entretien	10
Retrait de l'autoradio	11
Nomenclature des touches	12
Spécifications	13
Guide de dépannage	14

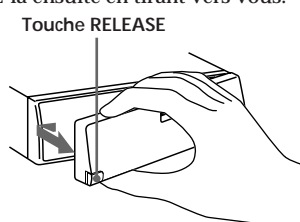
F

Retrait et pose de la façade

Vous pouvez détacher la façade afin d'éviter que l'appareil ne soit volé.

Retrait de la façade

Avant de détacher la façade, appuyez sur la touche **OFF**. Appuyez ensuite sur la touche **RELEASE** pour déverrouiller la façade et faites-la glisser légèrement vers la gauche. Enlevez-la ensuite en tirant vers vous.

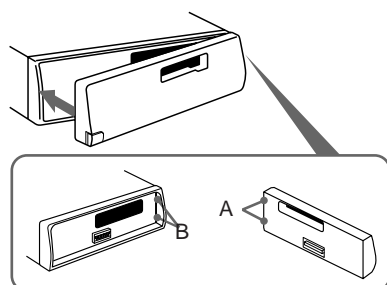


F

Veillez à ne pas laisser tomber la façade quand vous la détachez de l'appareil.

Pose de la façade

Appliquez la partie droite de la façade sur l'appareil et fixez la partie A de la façade sur la partie B de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez de manière à l'enclencher.



Remarques

- Vérifiez que la façade est dans le bon sens avant de la fixer, car elle ne peut pas être fixée dans l'autre sens.
- Ne forcez pas pour fixer la façade sur l'appareil. Une légère pression est suffisante.
- Rangez la façade dans son étui pour la transporter.
- N'appuyez pas avec force sur l'afficheur de la façade.
- Mettez l'appareil hors tension avant de retirer la façade. Cependant, si vous appuyez sur la touche **RELEASE** quand l'appareil est sous tension, il se met automatiquement hors tension pour protéger les haut-parleurs.
- Ne laissez pas la façade en plein soleil, près de sources de chaleur comme des conduits d'air chaud ou dans un endroit humide. Ne la laissez jamais sur le tableau de bord, etc. d'une voiture garée en plein soleil, car la température risquerait d'augmenter considérablement.

4

Avertisseur

Si vous mettez la clé de contact du véhicule sur la position **OFF** (arrêt) sans enlever la façade, l'alarme se déclenche et émet un bip pendant quelques secondes.

Réglage de l'horloge

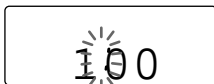
L'horloge fonctionne sur 24 heures

Par exemple, réglez l'heure sur 10:08.

1 Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil.

2 Affichez l'heure ^{DISP} (Appuyez sur  pendant que l'appareil est allumé)

3 Appuyez sur ^{DISP}  pendant plus de deux secondes.

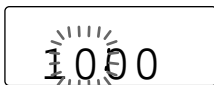


Les chiffres des heures clignotent.

Réglez l'heure



(pour reculer) (pour avancer)



4 Appuyez brièvement sur la touche .

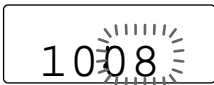


Les chiffres des minutes clignotent.

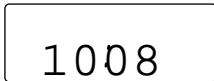
Réglez les minutes



(pour reculer) (pour avancer)



5 Appuyez brièvement sur la touche ^{DISP} .



L'horloge fonctionne.

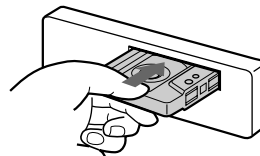
Remarque

L'horloge ne peut être mise à l'heure que si l'appareil est sous tension. Réglez l'horloge après avoir mis la radio sous tension, ou déclenché la lecture d'une cassette.

Fonctionnement du lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette

La lecture démarre automatiquement lorsque vous introduisez une cassette.



Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez simultanément sur les touches 0 et) .



Indication du sens de défilement de la bande.



La face supérieure de la cassette est reproduite.




La face inférieure de la cassette est reproduite.

Le sens de lecture change automatiquement lorsque la cassette arrive en fin de bande.

Remarque

Avant de mettre l'appareil hors tension, retirez la cassette pour éviter d'endommager la bande magnétique.

Ejection de la cassette

Appuyez sur la touche  pour arrêter la lecture et éjecter la cassette.

F

Fonctionnement du lecteur de cassette

5

Bobinage rapide de la bande

Indicateur de sens de défilement*	Pour avancer	Pour rebobiner
(
9		

Pour reprendre la lecture, appuyez sur l'autre touche d'avance rapide jusqu'à ce que la touche verrouillée se libère.

* Le témoin 9 ou (clignote pendant le bobinage rapide de la bande.

F

Réception radio

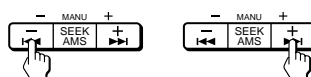
Recherche automatique des stations

— Accord automatique

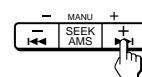
1 Choisissez la gamme d'ondes.



2 Appuyez brièvement sur l'un des deux côtés de la touche SEEK/AMS/MANU pour chercher la station (accord automatique).



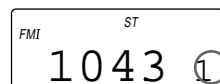
Pour descendre de fréquence



Pour monter de fréquence

L'exploration s'arrête lorsque l'accord se fait sur une station. Appuyez plusieurs fois de suite sur l'un des côtés de la touche jusqu'à ce que vous obteniez la station que vous cherchez.

Si la réception de la station FM stéréo donne un signal suffisant,



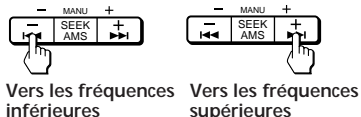
Le témoin "ST" s'allume.

Accord par réglage de la fréquence — Accord manuel

1 Choisissez la gamme d'ondes.



- Appuyez sur l'un des deux côtés de la touche SEEK/AMS/MANU et maintenez-le enfoncé.
Lâchez la touche quand la station désirée est captée.



EVITEZ LES ACCIDENTS

Quand vous conduisez, utilisez l'accord automatique ou les présélections plutôt que l'accord manuel.

Mémorisation automatique des stations

— Fonction de mémoire automatique

Les stations dont la réception est la plus claire sont automatiquement recherchées et mémorisées dans chaque bande (FM I, FM II et AM). Six stations peuvent être mémorisées dans l'ordre de leur fréquence dans chaque bande sous les touches de présélection 1 à 6.

- Choisissez la gamme d'ondes.



- Appuyez sur la touche FM/AM/A.MEM pendant au moins deux secondes.



L'appareil commence à explorer la bande sélectionnée et mémorise automatiquement les stations syntonisées sous les touches de présélection 1 à 6.

Mémorisation de stations particulières

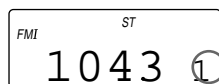
- Choisissez la gamme d'ondes.



- Accordez la station que vous voulez mémoriser sous un numéro de présélection.

- Appuyez sur la touche de présélection voulue (1 à 6) et maintenez-la enfoncée pendant environ deux secondes.

Le numéro de la présélection apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Six stations peuvent être mémorisées dans chaque gamme d'ondes (FM I, FM II et AM) sous les touches de présélection et dans l'ordre de votre choix. Ainsi, vous disposez de 12 présélections FM. Si vous mémorisez une station sous un numéro déjà occupé, la présélection précédente est effacée.

Réception des stations mémorisées

- Choisissez la gamme d'ondes.



- Appuyez brièvement sur la touche du numéro sous lequel est mémorisée la station que vous voulez écouter.

Remarque


Si vous appuyez sur la touche du numéro de présélection pendant plus de deux secondes, la station sera mémorisée. Pour recevoir la station mémorisée précédemment, veuillez ne pas appuyer trop longtemps sur la touche.

F

Fonctionnement du lecteur de cassette/Réception radio

Réception des informations routières

Réception des informations routières


Appuyez sur . L'indication "SDK" apparaît à l'affichage.

La radio cherche une station qui diffuse des informations routières.

Dès qu'une station est syntonisée, l'indication "SK" apparaît.

L'indication "SDK" clignote lorsqu'une émission d'informations routières commence.

La réception des informations routières a la priorité sur la réception radio normale ou la lecture d'une cassette. Lorsque le message de radioguidage est terminé, la lecture de la cassette ou la réception radio reprend normalement.

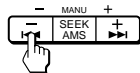
Pour annuler la réception des informations routières, appuyez à nouveau sur .

Remarques:

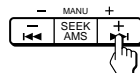
- Pendant la réception d'informations routières ("SDK" clignote), les fonctions SEEK/AMS/MANU, FM/AM/A.MEM et les touches des numéros de présélection sont inopérantes.
- La fonction SDK est inopérante en réception AM; si vous appuyez sur la touche SDK, l'appareil commute alors automatiquement sur FMI.

Recherche d'une autre station d'informations routières

Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la touche SEEK/AMS/MANU pendant que l'indication "SDK" est allumée.




Pour descendre de fréquence



Pour monter de fréquence


Présélection du volume d'écoute des messages de radioguidage

Vous pouvez définir au préalable le volume d'écoute des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucun message. Dès qu'un message de radioguidage commence, le volume se règle automatiquement au niveau présélectionné.

- 1 Réglez le volume au niveau voulu.
- 2 Appuyez sur la touche  pendant deux secondes lorsque l'indication "SDK" est allumée. L'indication "SDK" clignote et le réglage est mémorisé.

Autres fonctions

Réglage du son

- 1 Choisissez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois sur .
BAS (grave) n TRE (aigu) n BAL (balance) n FAD (fader) n VOL (volume) n BAS (grave)

- 2 Réglez le paramètre en appuyant sur  ou .

Faites le réglage dans les trois secondes du choix du paramètre. (Après trois secondes, ces touches servent à nouveau au réglage du volume.)

Pour obtenir un son équilibré même à faible niveau — Correction physiologique

Appuyez sur la touche  pendant plus de deux secondes. L'indication "LOUD" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Le grave et l'aigu sont renforcés. Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.

Fonctionnement du changeur CD

Avec changeur(s) CD en option

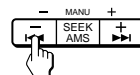
Lecture d'un CD

Appuyez sur .
La lecture du CD commence.

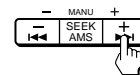
Recherche des débuts de plage

— Fonction AMS (Automatic Music Sensor)

Pendant la lecture, appuyez sur l'un des côtés de la touche SEEK/AMS/MANU un nombre de fois égal à celui de plages que vous voulez sauter.



Pour chercher les plages précédentes



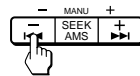
Pour chercher les plages suivantes

Recherche d'un passage déterminé d'une plage

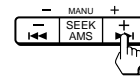
— Recherche manuelle

Pendant la lecture, appuyez sur l'un des côtés de la touche SEEK/AMS/MANU et maintenez-le enfoncé.

Lâchez la touche lorsque vous avez trouvé la plage.



Vers l'arrière



Vers l'avant

Changement de CD

Pendant la lecture, appuyez brièvement sur l'un des côtés de la touche  ou

.



Pour revenir au CD précédent



Pour aller au CD suivant

Sélection du changeur

(si plusieurs changeurs sont raccordés)

Appuyez sur  pendant la lecture d'un CD.

Chaque pression correspond à un changement de changeur.

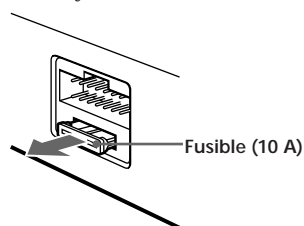
CD I ~ CD II

F

Entretien

Remplacement du fusible

Si vous devez remplacer le fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité est identique à celle inscrite sur le fusible usagé. Si le fusible grille, vérifiez le raccordement de la source d'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

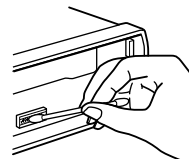


Avertissement

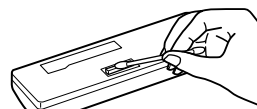
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

Si les connecteurs situés entre l'appareil et la façade ne sont pas propres, il peut arriver que le système ne fonctionne pas bien. Pour éviter cela, ouvrez la façade en poussant sur la touche RELEASE, déposez-le ensuite et nettoyez-le à l'aide d'un Coton-tige imprégné d'alcool. N'exercez pas une pression trop importante. Vous risqueriez sinon d'endommager le connecteur.



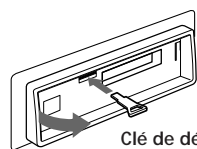
Appareil principal



Dos du panneau avant

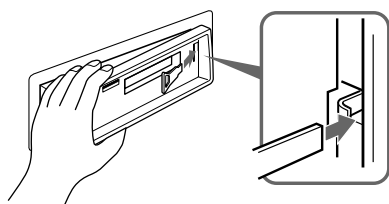
Retrait de l'autoradio

1

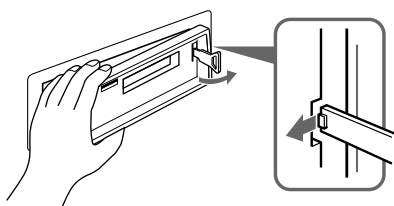


Clé de dégagement (fournie)

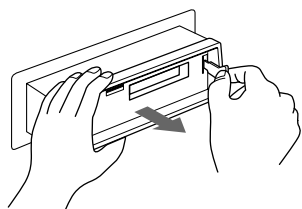
2



3



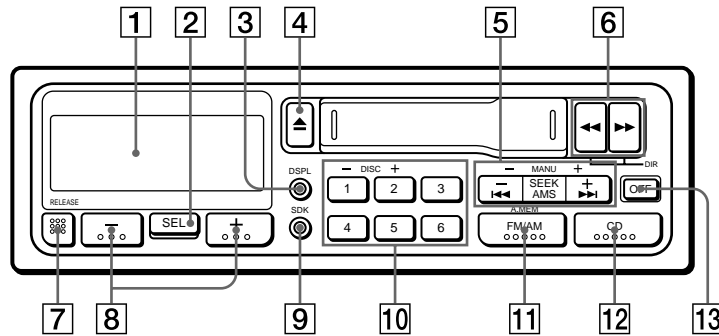
4



F





Fonctionnement du changeur CD

Nomenclature des touches



Voyez les pages r pour les détails.

F

- | | |
|---|--|
| <p>1 Fenêtre d'affichage</p> <p>2 Touche SEL (sélection du mode de commande) 59</p> <p>3 Touche DSPL (changement d'affichage/ réglage de l'horloge) 5</p> <p>4 Touche d'ejection 6 5</p> <p>5 Touche SEEK/AMS/MANU 6789</p> <p>6 Touches 0•) (bobinage rapide)/DIR (inversion du sens de défilement de la bande) 56</p> <p>7 Touche RELEASE (pour enlever la façade) 4 0</p> <p>8 Touches   (grave/aigu/ balance/fader/volume) 59</p> | <p>9 Touche SDK (informations routières) 8</p> <p>! ° Pendant la réception radio:
Touches des numéros de présélection 7</p> <p>Pendant la lecture CD:
Touches   (Changement de CD) 0</p> <p>! j Touche FM/AM/A.MEM (radio enclenchée • sélection de gamme d'ondes/mémoire automatique) 567</p> <p>!™ Touche CD (lecture disque/sélection de changeur) 90</p> <p>! £ Touche OFF 4</p> |
|---|--|

Spécifications

Section lecteur de cassette

Pistes	4 pistes 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement	0,13% (Val. eff. pond.)
Réponse en fréquence	30 - 15.000 Hz
Rapport signal/bruit	55 dB

Section tuner

FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz
Entrée d'antenne	Connecteur pour antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	12 dBf (75 ohms)
Sélectivité	70 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	63 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,5% (stéréo), 0,4% (mono)
Séparation	28 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 - 15.000 Hz
Taux de capture	5 dB

AM

Plage d'accord	531 - 1.602 kHz
Borne d'antenne	Connecteur externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz
Sensibilité:	35 µV

Section amplificateur de puissance

Sorties	Haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs	4 - 8 ohms
Puissance maximum	25 W × 4 (sur 4 ohms)

Généralités

Fil de sortie	Fil de commande de relais pour antenne électrique Fil de commande d'amplificateur
Réglages de tonalité	Graves ±8 dB à 100 Hz Aiguës ±8 dB à 10 kHz
Alimentation	Batterie de voiture 12 V DC (masse négative)
Dimensions	env. 188 × 58 × 170 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Dimensions de montage	env. 182 × 53 × 153 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Poids	env. 1,3 kg
Accessoires fournis	Pièces de montage et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1) Câble de connexion BUS (Avec cordon à fiches RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cordon à fiches RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5m)
Accessoires en option	
Appareils en option	Changeurs CD CDX-45, CDX-51, CDX-65, etc. Sélecteur de source XA-C30

Conception et spécifications modifiables sans préavis.


F

Guide de dépannage

Les vérifications suivantes vous aideront à résoudre la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.

Avant de parcourir la liste suivante, consultez à nouveau les procédures de branchement et de fonctionnement.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume en appuyant sur la touche .• Si vous avez une installation à deux haut-parleurs, réglez le fader sur la position centrale.
Pas d'affichage dans la fenêtre	Enlevez la façade et nettoyez les contacts. Voyez "Nettoyage des connecteurs" de la section "Entretien".

Lecture de cassette

Problème	Cause/Solution
Le son est déformé	La tête est sale; n Nettoyez-la.

F

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de faire une présélection	<ul style="list-style-type: none">• Mémorisez la fréquence correcte.• L'émission est trop faible.
Accord automatique impossible	L'émission est trop faible; n Faites l'accord manuellement.
L'indication "ST" clignote	Accordez la station avec plus de précision.

Lecture de CD

Problème	Cause/solution
La lecture saute	Disque sale ou défectueux.

Affichage d'erreurs (avec un ou plusieurs changeurs CD reliés)

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes.

Affichage	Cause	Solution
E01	Le chargeur de CD n'est pas présent dans le changeur.	Insérez-le avec des disques.
E02	Aucun disque ne se trouve dans le chargeur.	Enlevez le chargeur et insérez des disques.
E04	Le disque est sale.	Nettoyez le disque.
	Le disque est à l'envers.	Posez le disque correctement.
E99	Le changeur CD ne fonctionne pas à cause d'un problème quelconque.	Poussez sur le bouton de réinitialisation.

Si les solutions ci-dessus ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur Sony.

Eigenschaften

Allgemeines

- **Frontplatte abnehmbar:** Zum Schutz gegen Diebstahl kann die Frontplatte beim Verlassen des Fahrzeugs mitgenommen werden (siehe Seite 4).
- **Warnton** ertönt, wenn beim Ausschalten der Zündung die Frontplatte nicht abgenommen wird.
- **Eingebauter Verstärker (max. Ausgangsleistung 25 W × 4)** zur Ansteuerung eines Vier-Lautsprecher-Systems.
- **Digitaluhr mit 24-Stunden-Anzeige** (siehe Seite 5).

Tuner

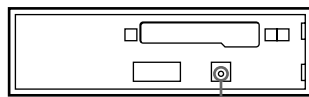
- Bis zu 18 Sender im Stationsspeicher voreinstellbar: 12 UKW-Sender und 6 AM-Sender.
- **SDK-Funktion (Verkehrsfunkbereitschaftsfunktion)** zur automatischen Wiedergabe von Verkehrsdurchsagen während einer Radiosendung (nur UKW) oder der Wiedergabe einer Kassette.
- **Automatischer Senderspeicher** zum schnellen und mühelosen Speichern von insgesamt 18 Sendern (Seite 7).

CD-Wechsler als Sonderzubehör erhältlich.

Bis zu zwei CD-Wechsler von Sony (nicht mitgeliefert) können an das Gerät angeschlossen und damit gesteuert werden, und zwar über den Signalquellenwähler von Sony (nicht mitgeliefert).

Sicherheitsmaßnahmen

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, drücken Sie mit einem Kugelschreiber oder etwas ähnlichem die Rücksetztaste, und benutzen Sie das Gerät erst dann.



Rücksetztaste

- Wenn Ihr Auto längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt war, zum Beispiel auf dem Parkplatz, und die Temperatur im Inneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.

- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton wiedergegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Eine Motorantenne am Fahrzeug wird automatisch ausgefahren, sobald das Gerät in Betrieb genommen wird.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu Kassetten

Pflege der Kassetten

- Berühren Sie nicht das Band in einer Kassette, da Staub oder sonstige Verunreinigungen die Tonköpfe verschmutzen.
- Bringen Sie Kassetten nicht in die Nähe von Geräten, die Magnete enthalten (z. B. Lautsprecher oder Verstärker), da in diesem Fall Teile der Bandaufnahme gelöscht oder verzerrt werden könnten.
- Setzen Sie Kassetten nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn eine Kassette längere Zeit abgespielt wird, kann sich das Kassettengehäuse wegen des eingebauten Verstärkers erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Fehlfunktion.

Hinweise zu den Tonköpfen des Kassetendecks

- Wenn Sie Kassettenbänder lange wiedergeben, wird der Tonkopf verschmutzt. Dadurch kann die Tonqualität vermindert werden oder die Tonwiedergabe ganz aussetzen. Es empfiehlt sich daher, den Tonkopf etwa einmal im Monat mit dem als Sonderzubehör erhältlichen Kassettenreinigungssatz von Sony zu reinigen. Verbessert sich die Tonqualität nach dem Gebrauch der Reinigungskassette nicht, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
- Bei alten oder minderwertigen Kassettenbändern wird der Tonkopf schneller verschmutzt. Je nach Band kann schon nach ein- oder zweimaliger Wiedergabe die Tonqualität vermindert werden.

Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten

Bitte verwenden Sie Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für eine lange ununterbrochene Wiedergabe. Die Bänder in solchen Kassetten sind sehr dünn und leicht dehnbar. Wird die Wiedergabe solcher Kassetten häufig gestoppt und neu gestartet, kann das Band im Kassetendeckmechanismus hängenbleiben.

Inhalt

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte	4
Einstellen der Uhr	5

Bedienung des Kassettendecks

Wiedergeben einer Kassette	5
Auswerfen einer Kassette	5
Vorwärts- oder Zurückspulen einer Kassette	6

Radioempfang

Automatisches Suchen nach einer Sendestation	
— Automatischer Sendersuchlauf	6
Einstellen einer Sendestation durch Einstellen der Frequenz	
— Manueller Sendersuchlauf	6
Automatisches Speichern von Sendestationen	
— Automatischer Senderspeicher	7
Speichern der gewünschten Sendestationen	7
Empfangen der gespeicherten Sendestationen ...	7

Empfang des Verkehrsfunks

Empfangen von Verkehrsdurchsagen	8
Suchen nach einer anderen Sendestation für Verkehrsdurchsagen	8
Voreinstellen der Lautstärke für Verkehrsdurchsagen	8

Weitere Funktionen

Einstellen des Klangs	9
Gute Tonqualität auch bei geringer Lautstärke	
— Loudness-Funktion	9

Bedienung des CD-Wechslers

Nach Anschluß eines zusätzlich erhältlichen CD-Wechslers

Wiedergeben einer CD	9
Ansteuern des Anfangs von Musikstücken	
— AMS-Funktion (Automatic Music Sensor - Automatischer Musiksensor)	9
Ansteuern des gewünschten Teils eines Musikstücks	
— Manuelle Suche	9
Wechseln von CDs	10
Auswählen des CD-Wechslers	10

Wartung	10
Ausbauen des Geräts	11
Lage der Bedienelemente	12
Technische Daten	13
Behebung von Störungen	14

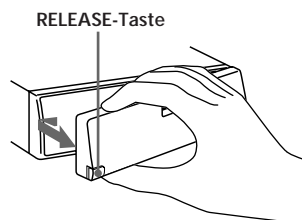
D

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen und beim Verlassen des Fahrzeugs mitgenommen werden.

Abnehmen der Frontplatte

Drücken Sie zuerst die **OFF**-Taste, um das Gerät auszuschalten. Lösen Sie dann die Frontplatte durch Drücken der **RELEASE**-Taste. Schieben Sie die Frontplatte ein wenig nach links, und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie auf sich zu ziehen.

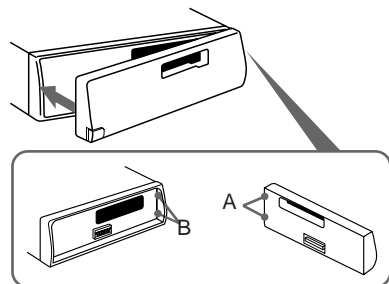


D

Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.

Anbringen der Frontplatte

Bringen Sie die rechte Seite der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Gerät an, indem Sie Teil A der Frontplatte auf Teil B des Geräts setzen. Drücken Sie dann die linke Seite an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigerum ausgerichtet ist. Die Frontplatte kann nicht andersherum angebracht werden.
- Wenden Sie beim Festdrücken der Frontplatte keine Gewalt an. Ein leichter Druck reicht aus, um die Frontplatte am Gerät zu befestigen.
- Bewahren Sie die Frontplatte beim Transportieren im mitgelieferten Behälter auf.
- Drücken Sie nicht auf das Display an der Vorderseite des Geräts.

- Beim Drücken der **RELEASE**-Taste wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. Dennoch wird empfohlen, das Gerät vor Abnehmen der Frontplatte auszuschalten.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett usw., da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.

Warnton

Wenn der Zündschlüssel in die **OFF**-Position gestellt wird, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.

Einstellen der Uhr

Die Uhr verfügt über eine 24-Stunden-Digitalanzeige.


Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08 Uhr

- 1 Schalten Sie das Gerät mit der Taste



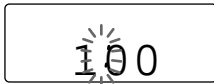
ein.

- 2 Rufen Sie die Uhrzeitanzeige auf.

Drücken Sie die Taste .

Das Gerät muß dabei eingeschaltet sein.

- 3 Drücken Sie die Taste  länger als 2 Sekunden.



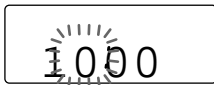
Die Stundenziffern blinken.

Stellen Sie die Stundenziffern ein.

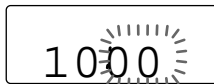


(rückwärts)

(vorwärts)



- 4 Drücken Sie kurz die Taste .



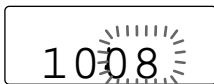
Die Minutenziffern blinken.

Stellen Sie die Minutenziffern ein.

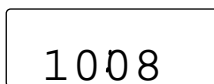


(rückwärts)

(vorwärts)



- 5 Drücken Sie kurz die Taste .



Die Uhr beginnt zu laufen.

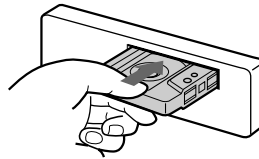
Hinweis

Die Uhr kann nur bei eingeschaltetem Gerät eingestellt werden. Schalten Sie also das Radio ein, oder lassen Sie eine Kassette wiedergeben, wenn Sie die Uhr einstellen möchten.

Bedienung des Kassettendecks

Wiedergeben einer Kassette

Legen Sie eine Kassette ein. Die Wiedergabe startet automatisch.



So ändern Sie die Bandlaufrichtung
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 0 und) .



Anzeige der Bandrichtung



Die nach oben zeigende Seite wird wiedergegeben.



Die nach unten zeigende Seite wird wiedergegeben.

Wenn eine Kassettenseite bis zum Ende abgespielt wurde, ändert sich bei der Wiedergabe automatisch die Bandlaufrichtung.

Hinweis

Bevor Sie das Gerät ausschalten, lassen Sie die Kassette auswerfen. Andernfalls kann das Band beschädigt werden.

Auswerfen einer Kassette

Beenden Sie mit der Taste  die Wiedergabe, und lassen Sie die Kassette auswerfen.

D

Bedienung des Kassettendecks

5

Vorwärts- oder Zurückspulen einer Kassette

Richtungsanzeige*	Vorspulen	Zurückspulen
(
9		

Soll die Wiedergabe fortgesetzt werden, drücken Sie leicht die andere Spultaste, bis die gesperrte Taste wieder freigegeben wird.

* Während des Spulens blinkt die Anzeige 9 oder (.

D

Radioempfang

Automatisches Suchen nach einer Sendestation

— Automatischer Sendersuchlauf

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Drücken Sie auf die rechte oder linke Seite der Taste SEEK/AMS/MANU. Der automatische Sendersuchlauf beginnt.

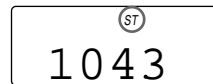


Niedrigere Frequenzen

Höhere Frequenzen

Der Sendersuchlauf stoppt, sobald das Gerät einen Sender empfängt. Drücken Sie so oft auf die rechte oder die linke Seite der Taste, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

Wenn das Gerät einen UKW-Stereosender mit ausreichender Signalstärke findet,



erscheint die Anzeige „ST“.

Einstellen einer Sendestation durch Einstellen der Frequenz

— Manueller Sendersuchlauf

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Halten Sie die rechte oder linke Seite der Taste SEEK/AMS/MANU gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn das Radio die gewünschte Sendestation empfängt.



ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie dazu, um Unfälle zu vermeiden, bitte den automatischen Sendersuchlauf oder die Stationstasten. Versuchen Sie nicht, Sender manuell einzustellen!

Automatisches Speichern von Sendestationen

— Automatischer Senderspeicher

Das Gerät sucht automatisch Sender in ausreichend guter Empfangsqualität für die einzelnen Frequenzbereiche (UKW I, UKW II und AM) und speichert sie. Pro Frequenzbereich können bis zu 6 Sender auf den Stationstasten 1 bis 6 gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge ihrer Sendefrequenz.

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Drücken Sie die Taste FM/AM/A.MEM länger als 2 Sekunden.



Das Gerät beginnt automatisch, den ausgewählten Frequenzbereich nach Sendern zu durchsuchen und speichert diese auf den Stationstasten 1 bis 6.

Speichern der gewünschten Sendestationen

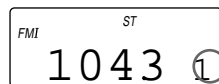
- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Stellen Sie die Sendestation ein, die auf der entsprechenden Stationstaste gespeichert werden soll.

- 3 Halten Sie die gewünschte Stationstaste (1 bis 6) etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint auf dem Display.



Pro Frequenzbereich (UKW I, UKW II und AM) können bis zu 6 Sender auf den Stationstasten gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge Ihrer Wahl. Das heißt, im UKW-Bereich können bis zu 12 Sender gespeichert werden.

Wenn Sie versuchen, einen weiteren Sender auf derselben Stationstaste zu speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Empfangen der gespeicherten Sendestationen

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Drücken Sie kurz die Stationstaste, auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

Hinweis

Wenn Sie die Stationstaste mehr als 2 Sekunden lang drücken, wird die im Augenblick empfangene Sendestation auf dieser Taste gespeichert. Um sicherzugehen, daß Sie auf der entsprechenden Stationstaste auch weiterhin die einmal gespeicherte Sendestation empfangen, drücken Sie die Taste nur kurz.

D

Bedienung des Kassettendecks/Radioempfang

7

Empfang des Verkehrsfunks


Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Drücken Sie die Taste . n „SDK“ erscheint auf dem Display.

Das Gerät sucht einen Verkehrsfunksender. Wenn die Sendestation gefunden ist, erscheint die Anzeige „SK“.

Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, n blinkt die Anzeige „SDK“.

Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird das aktuelle Radioprogramm bzw. die Wiedergabe der Kassette unterbrochen. Ist die Verkehrsdurchsage beendet, wird das Radioprogramm bzw. die Wiedergabe der Kassette fortgesetzt.

Wollen Sie keine Verkehrsdurchsagen mehr empfangen, drücken Sie die Taste  nochmals.

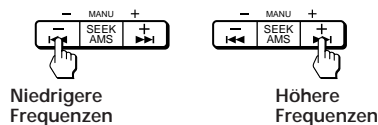
D

Hinweise

- Während ein Verkehrsfunksender eine Verkehrsdurchsage sendet und die Anzeige „SDK“ blinkt, funktionieren die Tasten SEEK/AMS/MANU, FM/AM/A.MEM und die Stationstasten nicht.
- Während des Empfangs von AM-Sendern arbeitet die SDK-Funktion nicht; wenn die SDK-Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch auf FM um.

Suchen nach einer anderen Sendestation für Verkehrsdurchsagen


Drücken Sie eine Seite von SEEK/AMS/MANU, solange „SDK“ leuchtet.



Voreinstellen der Lautstärke für Verkehrsdurchsagen

Sie können die Lautstärke für Verkehrsdurchsagen im voraus einstellen, so daß Sie die Durchsage nicht überhören. Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird die Lautstärke automatisch auf den gespeicherten Wert eingestellt.

1 Wählen Sie den gewünschten Lautstärkepegel.

2 Drücken Sie zwei Sekunden lang die Taste , wenn „SDK“ aufleuchtet. „SDK“ blinkt, und die Einstellung wird gespeichert.

Weitere Funktionen

Einstellen des Klangs

- 1 Wählen Sie die gewünschte Klangoption, indem Sie die Taste  wiederholt drücken.


BAS (Baß) n TRE (Höhen) n BAL (Balance) n FAD (Fader) n VOL (Lautstärke) n BAS (Baß)

- 2 Stellen Sie die gewünschte Klangoption mit der Taste  oder  ein.

Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Nach 3 Sekunden dient die Taste wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

Gute Tonqualität auch bei geringer Lautstärke

— Loudness-Funktion

Drücken Sie die Taste  länger als zwei Sekunden. n „LOUD“ erscheint auf dem Display.

Baß und Höhen werden verstärkt. Um die Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste nochmals.

Bedienung des CD-Wechslers

Nach Anschluß eines zusätzlich erhältlichen CD-Wechslers

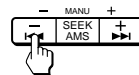
Wiedergeben einer CD

Drücken Sie die Taste . Die Wiedergabe der CD beginnt.

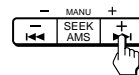
Ansteuern des Anfangs von Musikstücken

— AMS-Funktion (Automatic Music Sensor - Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe so oft die rechte oder die linke Seite der Taste SEEK/AMS/MANU, bis Sie das gewünschte Musikstück gefunden haben.



Ansteuern vorhergehender Musikstücke

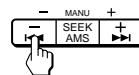


Ansteuern folgender Musikstücke

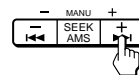
Ansteuern des gewünschten Teils eines Musikstücks — Manuelle Suche

Halten Sie während der Wiedergabe die rechte oder die linke Seite der Taste SEEK/AMS/MANU gedrückt.

Lassen Sie sie wieder los, wenn Sie den gewünschten Teil des Musikstücks gefunden haben.



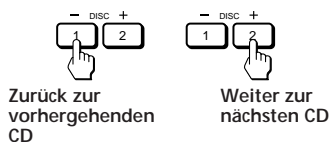
Rückwärts



Vorwärts

Wechseln von CDs

Drücken Sie während der Wiedergabe kurz die Taste  oder .



Auswählen des CD-Wechslers

(Nach Anschluß von zwei CD-Wechslern)

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste .

Bei jedem Tastendruck wird ein neuer CD-Wechsler gewählt.

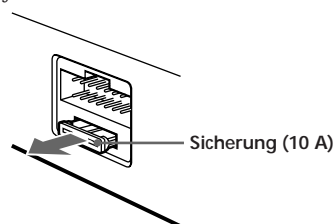
CD I ~ CD II

D

Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung wieder durchbrennt, kann eine interne Störung vorliegen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

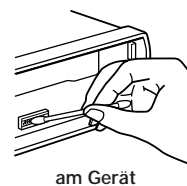


Vorsicht!

Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

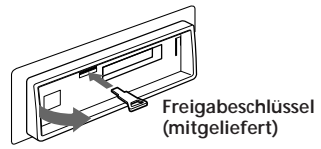
Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit der Taste RELEASE die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen sie mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest. Andernfalls könnte der Anschluß beschädigt werden.

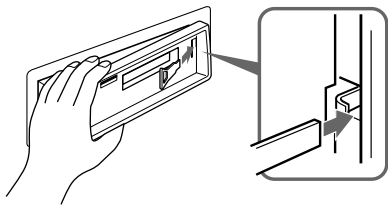


Ausbauen des Geräts

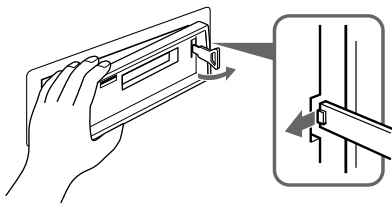
1



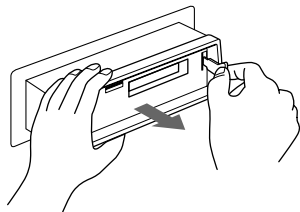
2



3



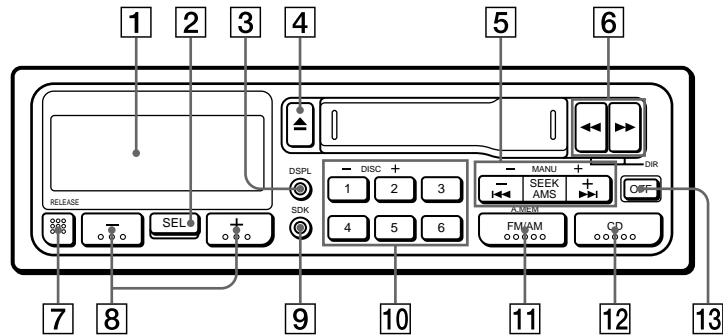
4



D

Bedienung des CD-Wechslers

Lage der Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den mit r unterlegten Seiten.

D

- | | |
|--|--|
| 1 Display | 9 Taste SDK (Verkehrsfunkdurchsage) 8 |
| 2 Taste SEL (Auswählen des Einstellmodus) 59 | ! ° Beim Radioempfang:
Stationstasten 7 |
| 3 Taste DSPL (Änderung des Display-Modus/Einstellen der Uhr) 5 | Bei der Wiedergabe von CDs:
Tasten $\bar{1}$ $\bar{2}$ (Wechseln von CDs) 0 |
| 4 Taste 6 (Auswerfen der Kassette) 5 | ! j Taste FM/AM/A.MEM (Einschalten des Radios • Frequenzbereichauswahl/automatischer Senderspeicher) 567 |
| 5 Taste SEEK/AMS/MANU 6789 | !™ Taste CD (CD-Wiedergabe/CD-Wechslerauswahl) 90 |
| 6 Tasten 0 (DIR) (Spulen/Wechseln der Bandlaufrichtung) 56 | ! £ Taste OFF 4 |
| 7 Taste RELEASE (Entriegelung der Frontplatte) 40 | |
| 8 Tasten $\bar{\circ}\circ$ $\bar{\circ}\circ$ (Baß-/Höhen-/Balance-/Fader-/Lautstärke-Regelung) 5 9 | |

Technische Daten

Kassettendeck

Bandformat	4 Spuren, 2 Kanäle (stereo)
Gleichlaufschwankungen	0,13 % (WRMS)
Frequenzgang	30 - 15.000 Hz
Signal-Rauschabstand	55 dB

Tuner

UKW

Empfangsbereich	87,5 - 108,0 MHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	12 dBf (75 Ohm)

Trennschärfe	70 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	63 dB (stereo), 68 dB (mono)

Klirrgrad bei 1 kHz	0,5% (stereo), 0,4% (mono)
---------------------	-------------------------------

Kanaltrennung	28 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 - 15.000 Hz
Gleichwellenselektion	5 dB

AM

Empfangsbereich	531 - 1.602 kHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	450 kHz
Empfindlichkeit	35 µV

Endverstärker

Ausgänge	für Lautsprecher (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 - 8 Ohm
Max. Ausgangsleistung	25 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgangsleitung	Steuerleitung für Motorantenne Steuerleitung für Endverstärker
Klangregler	Bässe ±8 dB bei 100 Hz Höhen ±8 dB bei 10 kHz
Stromversorgung	12-V-Gleichstrom- Autobatterie mit negativer Erdung
Abmessungen	ca. 188 × 58 × 170 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Einbaumaße	ca. 182 × 53 × 153 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 1,3 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	BUS-Kabel (mit RCA-Cinchkabel geliefert) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA-Cinchkabel RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Sonderzubehörgeräte	CD-Wechsler CDX-45, CDX-51, CDX-65 etc. Signalquellenwähler XA-C30

Änderungen an Design und technischen Daten, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.


D

Behebung von Störungen

Die meisten Störungen, die unter Umständen an Ihrem Gerät auftreten, können Sie anhand der folgenden Checkliste selbst beheben.

Bevor Sie die Liste durchgehen, überprüfen Sie noch einmal, ob alle Anschlüsse korrekt vorgenommen und das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Lautstärke mit der Taste  ein. • Stellen Sie bei einem Zwei-Lautsprecher-System den Fader-Regler auf die mittlere Position.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Entfernen Sie die Frontplatte, und reinigen Sie die Anschlüsse (siehe „Reinigen der Anschlüsse“ unter „Wartung“).

Kassettenwiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Klang ist bei der Wiedergabe verzerrt.	Der Tonkopf ist verschmutzt. n Reinigen Sie den Tonkopf.

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender wird nicht korrekt empfangen.	<ul style="list-style-type: none"> • Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab. • Das Sendesignal wird zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Das Sendesignal wird zu schwach empfangen. n Speichern Sie den Sender manuell ab.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	Stellen Sie den Sender exakt ein.

CD-Wiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Es werden Stellen übersprungen.	Die CD ist verschmutzt oder beschädigt.

Fehleranzeigen (bei angeschlossenem/n CD-Wechsler/n)

Folgende Anzeige blinkt etwa 5 Sekunden lang.

Anzeige	Ursache	Abhilfe
E01	Das CD-Magazin ist nicht in den CD-Wechsler eingelegt.	Legen Sie ein CD-Magazin mit CDs in den CD-Wechsler ein.
E02	Im CD-Magazin befindet sich keine CD.	Nehmen Sie das Magazin heraus, und legen Sie CDs ein.
E04	Die CD ist verschmutzt. Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Reinigen Sie die CD. Legen Sie die CD mit der richtigen Seite nach oben ein.
E99	Der CD-Wechsler kann wegen einer Störung nicht bedient werden.	Drücken Sie die Rücksetztaste am Gerät.

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Caratteristiche

Generali

- Pannello anteriore staccabile da portare con sé quando si lascia l'automobile (pagina 4).
- Suoneria di avvertimento che si attiva quando si spegne il motore senza togliere il pannello anteriore dall'apparecchio.
- Amplificatore di potenza incorporato (uscita massima: 25 W × 4 canali) che consente di impiegare un sistema a 4 diffusori.
- Dotato di orologio digitale a ciclo di 24 ore (pagina 5).

Sezione sintonizzatore

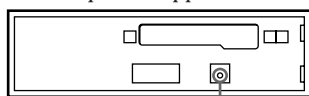
- Possibilità di preselezionare 18 stazioni: 12 stazioni per FM e 6 stazioni per AM.
- La funzione stand-by per i notiziari sul traffico (SDK) per iniziare ad ascoltare automaticamente i notiziari durante l'ascolto di un programma radio (solo FM) o la riproduzione di una cassetta.
- La funzione di memorizzazione automatica consente di memorizzare fino a 18 stazioni in modo rapido e semplice (pagina 7).

È possibile usare cambia CD opzionali.

Fino a due cambia CD Sony (non in dotazione) possono essere collegati e controllati da questo apparecchio usando il selettore di fonte Sony (non in dotazione).

Precauzioni

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, premere il pulsante di azzeramento con una penna a sfera o un altro oggetto simile e usare quindi l'apparecchio.



Pulsante di azzeramento

- Se l'automobile è rimasta parcheggiata al sole e la temperatura interna è aumentata notevolmente, lasciar raffreddare l'apparecchio prima di usarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione, controllare prima i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- Se nessun suono è udibile dai diffusori di un sistema a 2 diffusori, regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.

- Se l'auto è dotata di un'antenna automatica, questa viene automaticamente estratta quando si fa funzionare l'apparecchio.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non contemplati in questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Note sulle cassette

Cura delle cassette

- Non toccare la superficie del nastro, perché polvere e sporco contaminano le testine.
- Tenere le cassette lontano da apparecchi contenenti magneti, come diffusori e amplificatori, perché si possono verificare cancellazioni o distorsioni del materiale registrato.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta, a temperature estremamente basse o all'umidità.
- L'involucro della cassetta può riscaldarsi quando la cassetta viene riprodotta per un periodo prolungato a causa dell'amplificatore di potenza incorporato. Tuttavia, questo non è un indice di problemi di funzionamento.

Note sulle testine delle piastre per cassette

- Un uso prolungato delle cassette può rovinare la testina determinando un suono di scarsa qualità o addirittura l'assenza di suono. Si consiglia pertanto di pulire la testina circa una volta al mese con l'apposito set di pulizia Sony, da acquistare separatamente. Se anche dopo avere utilizzato l'apposito set di pulizia il suono non migliora, consultare il rivenditore Sony più vicino.
- Se si utilizzano cassette vecchie o di qualità scadente, la testina si sporca molto più rapidamente. A seconda dei nastri utilizzati, anche solo due o tre riproduzioni possono essere sufficienti per riprodurre una cattiva qualità del suono.

Note sulle cassette di durata superiore a 90 minuti

L'uso di cassette di durata superiore a 90 minuti non è consigliato se non per riproduzioni lunghe e ininterrotte. I nastri usati in queste cassette sono molto sottili e tendono a stirarsi facilmente. Frequenti operazioni di riproduzione e di arresto eseguite con queste cassette possono far impigliare il nastro nel meccanismo di trascinamento della piastra.

Indice

Applicazione e rimozione del pannello anteriore	4
Regolazione dell'orologio	5

Uso della piastra a cassette

Ascolto di nastri	5
Espulsione della cassetta	5
Riavvolgimento/avanzamento rapido del nastro	6

Ricezione radio

Per cercare automaticamente le stazioni	
— Sintonia automatica	6
Per sintonizzare regolando la frequenza	
— Sintonia manuale	6
Memorizzazione automatica delle stazioni	
— Funzione di memorizzazione automatica ...	7
Memorizzazione solo delle stazioni desiderate ...	7
Ricezione delle stazioni memorizzate	7

Ricezione di notiziari sul traffico

Per ricevere una stazione di notiziari sul traffico	8
Ricerca di un'altra stazione con notiziari sul traffico	8
Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico	8

Altre funzioni

Regolazione delle caratteristiche del suono	9
Ascolto dei bassi e degli acuti anche a volume basso	
— Funzione di sonorità	9

Uso del cambia CD

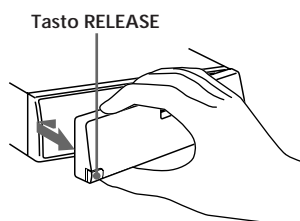
Con cambia/i CD opzionali collegati	
Ascolto di compact disc	9
Individuazione dell'inizio dei brani	
— Funzione di sensore musicale automatico (AMS)	9
Individuazione della parte del brano desiderata	
— Ricerca manuale	9
Cambio di compact disc	10
Selezione dei cambia CD	10
Manutenzione	10
Rimozione dell'apparecchio	11
Posizione dei tasti	12
Caratteristiche tecniche	13
Guida alla soluzione di problemi	14

Applicazione e rimozione del pannello anteriore

Il pannello anteriore di questo apparecchio può essere staccato per evitare che l'apparecchio venga rubato.

Rimozione del pannello anteriore

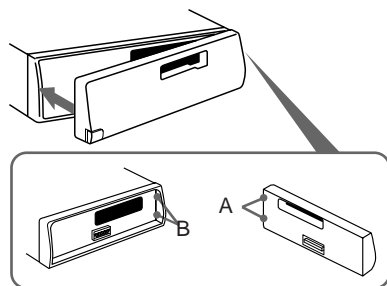
Prima di staccare il pannello anteriore, assicurarsi di prima il tasto **OFF**. Quindi premere il tasto **RELEASE** per sganciare il pannello frontale ed e farlo scorrere a sinistra. Quindi estrarlo tirandolo verso di sé.



Fare attenzione a non far cadere il pannello quando lo si stacca dall'apparecchio.

Applicazione del pannello anteriore

Applicare il lato destro del pannello anteriore all'apparecchio innestando la parte A del pannello sulla parte B dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, e spingere fino a sentire uno scatto.



Note

- Controllare che il pannello anteriore sia nella posizione corretta quando lo si applica all'apparecchio, perché non può essere montato capovolto.
- Non premere con forza il pannello anteriore contro l'apparecchio quando lo si applica. Il pannello può essere innestato facilmente premendolo leggermente contro l'apparecchio.
- Quando si porta via il pannello anteriore, inserirlo nell'apposita custodia in dotazione.
- Non premere con forza sul display del pannello anteriore.
- Prima di staccare il pannello anteriore, assicurarsi di spegnere l'apparecchio. Tuttavia, se si preme il tasto **RELEASE** per staccare il pannello quando l'apparecchio è ancora acceso, l'apparecchio si spegnerà automaticamente per proteggere i diffusori da danni.

- Non esporre il pannello anteriore alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti dell'aria calda e non lasciarlo in luoghi umidi. Non lasciare mai il pannello anteriore staccato sul cruscotto o in un altro luogo all'interno di un'automobile parcheggiata al sole, poiché la temperatura interna potrebbe aumentare considerevolmente.




Suoneria di avvertimento

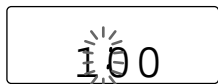
Se si disattiva la chiavetta di accensione (posizione **OFF**) senza staccare il pannello anteriore, si attiva la suoneria di avvertimento e si sente un segnale acustico per alcuni secondi.

Regolazione dell'orologio

L'orologio indica in modo digitale le 24 ore.

Per esempio, per regolarlo sulle 10:08

- 1 Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.
- 2 Visualizzare l'ora.
(Premere il tasto  quando l'apparecchio è in funzione).
- 3 Premere il tasto  per più di due secondi.



La cifra delle ore lampeggia.

Regolare la cifra dell'ora.



(per retrocedere) (per avanzare)



- 4 Premere brevemente il tasto .



La cifra dei minuti lampeggia.

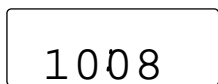
Regolare la cifra dei minuti.



(per retrocedere) (per avanzare)



- 5 Premere brevemente il tasto .



L'orologio inizia a funzionare.

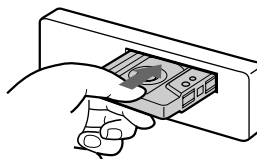
Nota

L'orologio non può essere regolato se non si accende l'apparecchio. Regolare l'ora dopo avere acceso il radio o avere avviato la riproduzione di nastri.

Uso della piastra a cassette

Ascolto di nastri

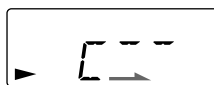
Dopo aver inserito la cassetta, la riproduzione si avvia automaticamente.



Per cambiare la direzione di scorrimento del nastro, premere contemporaneamente i tasti 0 e) .



Indicazione della direzione di scorrimento del nastro



Viene riprodotto il lato rivolto verso l'alto.



Viene riprodotto il lato rivolto verso il basso.

Alla fine della cassetta, la direzione di riproduzione del nastro cambia.





Nota

Per evitare di danneggiare il nastro, prima di spegnere l'apparecchio espellere la cassetta.

Espulsione della cassetta

Premere il tasto  per interrompere la riproduzione ed estrarre la cassetta.

Riavvolgimento/ avanzamento rapido del nastro

Direzione indicatore*	Per avanzare	Per riavvolgere
(	
9		

Per riprendere la riproduzione, premere l'altro tasto per l'avanzamento veloce finché il tasto bloccato non viene rilasciato.

* L'indicatore 9 o (lampeggia durante l'avanzamento del nastro.

Ricezione radio

Per cercare automaticamente le stazioni — Sintonia automatica

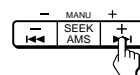
- 1 Selezionare la banda desiderata.



- 2 Premere leggermente uno dei due lati del tasto SEEK/AMS/MANU per cercare la stazione (sintonia automatica).



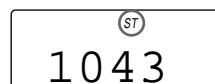
Per frequenze inferiori



Per frequenze superiori

La ricerca si ferma quando viene ricevuta una stazione. Premere ripetutamente uno dei due lati del tasto fino a ricevere la stazione desiderata.

Quando è sintonizzato un programma FM stereo con un segnale abbastanza forte,



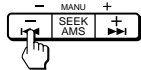
appare l'indicazione "ST".

Per sintonizzare regolando la frequenza — Sintonia manuale

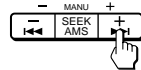
- 1 Selezionare la banda desiderata.



- 2 Tenere premuto uno dei due lati del tasto SEEK/AMS/MANU. Quando si riceve la stazione desiderata rilasciare il tasto.



Per frequenze inferiori



Per frequenze superiori

PREVENZIONE DI INCIDENTI!

Durante la guida consigliamo di usare la sintonia automatica e la sintonia preselezionata in memoria invece della sintonia manuale.

Memorizzazione automatica delle stazioni

— Funzione di memorizzazione automatica

Le stazioni dalla ricezione più chiara sono cercate automaticamente e memorizzate su ciascuna banda (FM I, FM II e AM). È possibile memorizzare un massimo di 6 stazioni per ciascuna banda sui tasti di preselezione da 1 a 6 in ordine di frequenza.

- 1 Selezionare la banda desiderata.



FM I n FM II n AM n FM I

- 2 Premere il tasto FM/AM/A.MEM per più di due secondi.



L'apparecchio inizierà a effettuare la scansione della banda di frequenza selezionata e memorizzerà automaticamente nei tasti numerici da 1 a 6 le stazioni sintonizzate.

Memorizzazione solo delle stazioni desiderate

- 1 Selezionare la banda desiderata.



FM I n FM II n AM n FM I

- 2 Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare nel tasto di preselezione.

- 3 Premere e tenere premuto il tasto di preselezione desiderato (da 1 a 6) per circa due secondi.

Il numero del tasto di preselezione premuto appare sul display principale.



Nei pulsanti di preselezione possono essere memorizzate fino a 6 stazioni su ogni banda (FM I, FM II e AM) nell'ordine che si preferisce. Pertanto, sulla banda FM possono essere memorizzate 12 stazioni. Se si cerca di memorizzare un'altra stazione sullo stesso pulsante di preselezione, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

- 1 Selezionare la banda desiderata.



FM I n FM II n AM n FM I

- 2 Premere leggermente il tasto di preselezione in cui è memorizzata la stazione desiderata.

Nota

Se si tiene premuto il tasto di preselezione per più di due secondi, la stazione attualmente ricevuta viene memorizzata di nuovo. Per ricevere la stazione memorizzata precedentemente, fare attenzione a premere il tasto di preselezione solo leggermente.


Ricezione di notiziari sul traffico

Per ricevere una stazione di notiziari sul traffico

Premere il tasto . n Sul display appare "SDK".

L'apparecchio inizia la ricerca di una stazione con notiziari sul traffico. Quando viene trovata una stazione, apparirà l'indicazione "SK".

Quando inizia un notiziario sul traffico, n l'indicazione "SDK" lampeggia. Quando viene ricevuto un notiziario sul traffico, la trasmissione radio o la riproduzione del nastro attuale viene interrotta. Al termine del notiziario, la ricezione radio o la riproduzione del nastro riprenderanno.

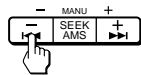
Per interrompere la ricezione dei notiziari sul traffico, premere di nuovo il tasto .

Note

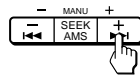
- Mentre la stazione trasmette un notiziario sul traffico (e l'indicazione "SDK" lampeggia), i tasti SEEK / AMS / MANU, FM / AM / A.MEM e quelli di preselezione non possono essere attivati.
- Durante l'ascolto di programmi di AM, la funzione SDK non funziona; se si preme il tasto SDK, l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente su FMI.

Ricerca di un'altra stazione con notiziari sul traffico

Premere il pulsante SEEK/AMS/MANU mentre l'indicazione "SDK" è accesa ma non sta lampeggiando.




Per frequenze inferiori



Per frequenze superiori


Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

È possibile preimpostare il livello del volume dei notiziari sul traffico in modo da non perdere il notiziario. Quando inizia un notiziario sul traffico, il volume viene automaticamente regolato al livello preimpostato.

- 1 Selezionare il livello del volume desiderato.
- 2 Premere il pulsante  per due secondi quando "SDK" si accende. "SDK" lampeggia e l'impostazione è memorizzata.

Altre funzioni

Regolazione delle caratteristiche del suono

- 1 Selezionare la caratteristica che si desidera regolare premendo ripetutamente il tasto .

BAS (bassi) n TRE (acuti) n BAL (equilibratura) n FAD (attenuatore) n VOL (volume) n BAS (bassi)

- 2 Regolare la caratteristica selezionata premendo il tasto  o il tasto .

La regolazione va effettuata entro tre secondi dalla selezione (passati i tre secondi il tasto avrà di nuovo la funzione di controllo del volume).

Ascolto dei bassi e degli acuti anche a volume basso — Funzione di sonorità

Premere il tasto  per più di due secondi. n Sul display apparirà "LOUD".

I bassi e gli acuti verranno rafforzati. Per annullare la funzione, premere di nuovo il tasto.

Uso del cambia CD

Con cambia/i CD opzionali collegati

Ascolto di compact disc

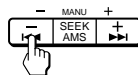
Premere il tasto .

Inizia la riproduzione del compact disc.

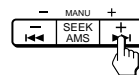
Individuazione dell'inizio dei brani

— Funzione di sensore musicale automatico (AMS)

Durante la riproduzione, premere uno dei due lati del tasto SEEK/AMS/MANU tante volte quanti sono i brani che si desidera saltare.



Per individuare i brani precedenti



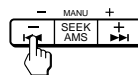
Per individuare i brani successivi

Individuazione della parte del brano desiderata

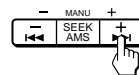
— Ricerca manuale

Durante la riproduzione, tenere premuto uno dei due lati del tasto SEEK/AMS/MANU.

Quando la parte del brano desiderata è stata individuata, rilasciare il tasto.



Per retrocedere



Per avanzare

Cambio di compact disc

Durante la riproduzione, premere brevemente uno dei due lati del tasto



Per tornare al compact disc precedente



Per passare al compact disc successivo

Selezione dei cambia CD

(con più cambia CD collegati)

Durante la riproduzione del compact disc, premere il tasto

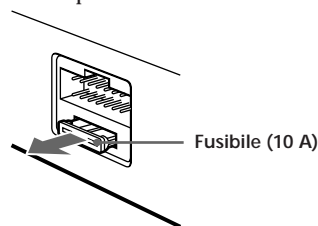
Ogni volta che il tasto viene premuto, verrà selezionato un altro caricatore di CD.

CD I ~ CD II

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi che l'ampereaggio sia lo stesso di quello del fusibile in dotazione. Se il fusibile brucia, controllare i collegamenti e sostituirlo. Se il fusibile nuovo dovesse anch'esso bruciare, forse il problema viene dall'interno dell'apparecchio. In questo caso contattare il più vicino rivenditore Sony.

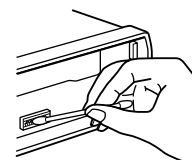


Attenzione

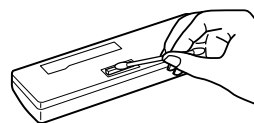
Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello in dotazione all'apparecchio, perché si potrebbe danneggiarlo.

Pulizia dei connettori

L'apparecchio può non funzionare correttamente quando i connettori tra l'apparecchio e il pannello anteriore sono sporchi. Per evitare ciò, aprire il pannello anteriore premendo il tasto RELEASE, toglierlo e pulirlo con un bastoncino di cotone imbevuto d'alcol. Non premere con forza per evitare di danneggiare il connettore.

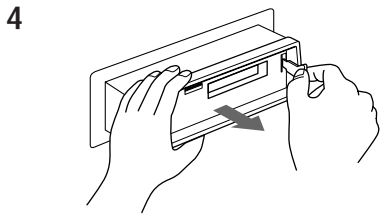
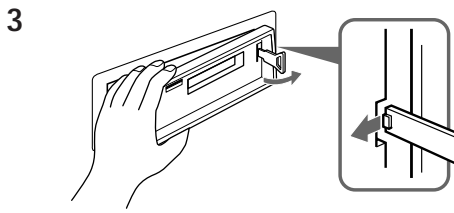
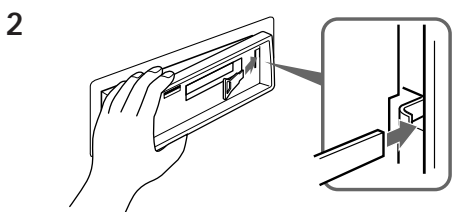
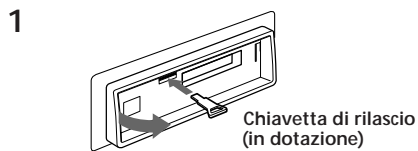


Apparecchio principale



Retro del pannello anteriore

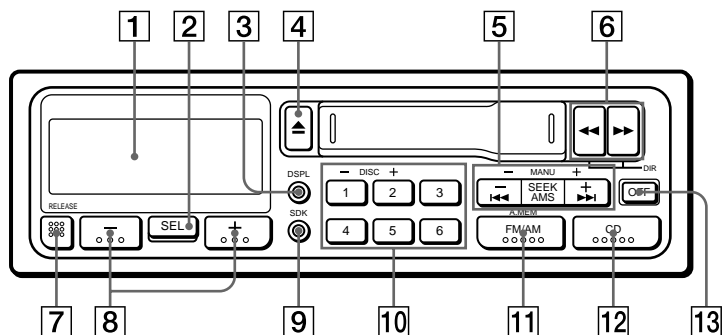
Rimozione dell'apparecchio





—
Uso del cambiatore CD

Actual total number:

Posizione dei tasti



Per i dettagli, fare riferimento alle pagine indicate nei cerchietti r.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Display principale 2 Tasto di selezione del modo di controllo (SEL) 59 3 Tasto di cambiamento modo di visualizzazione/regolazione dell'ora (DSPL) 5 4 Tasto di espulsione cassetta 6 5 5 Tasto (SEEK/AMS/MANU) 6789 6 Tasti di avvolgimento rapido/cambio di direzione di scorrimento del nastro (0 •) / DIR) 5 6 7 Tasto di rilascio pannello anteriore (RELEASE) 4!° 8 Tasti dei bassi/acuti/equilibratura/attenuatore/volume  59 | <ul style="list-style-type: none"> 9 Tasto di notiziari sul traffico (SDK) 8 ! ° Durante la ricezione radio:
Pulsanti di preselezione 7 Durante la riproduzione di compact disc:
Tasti per cambiare compact disc
 !° ! j Tasto di accensione radio • selezione banda/memorizzazione della stazione selezionata (FM/AM/A.MEM) 567 !™ Tasto di riproduzione di compact disc/ selezione cambia CD 9!° ! £ Tasto di spegnimento OFF 4 |
|---|--|

Caratteristiche tecniche

Sezione piastra a cassette

Pista del nastro	4 piste, 2 canali stereo
Wow e flutter	0,13 % (WRMS)
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz
Rapporto segnale-rumore	55 dB

Sezione sintonizzatore

FM

Campo di sintonia	87,5 - 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità impiegabile	12 dBf (75 ohm)
Selettività	70 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	63 dB (stereo), 68 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,5% (stereo), 0,4% (mono)
Separazione	28 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz
Rapporto di cattura	5 dB

AM

Campo di sintonia	531 - 1.602 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	450 kHz
Sensibilità	35 µV

Sezione amplificatore di potenza

Uscite	Uscite diffusori (connettori a sigillo sicuro)
Impedenza diffusori	4 - 8 ohm
Potenza di uscita massima	25 W × 4 (a 4 ohm)

Generali

Cavo in uscita	Cavo di comando relè per antenna automatica Cavo di comando amplificatore di potenza
Comandi di tono	Bassi ±8 dB a 100 Hz Acuti ±8 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria d'auto da 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni	Circa 188 × 58 × 170 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Dimensioni di montaggio	Circa 182 × 53 × 153 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Peso	Circa 1,3 kg
Accessori in dotazione	Componenti per installazione e collegamenti (1 serie) Custodia per il pannello anteriore (1)
Accessori opzionali	Cavo BUS (dotato di un cavo a piedini RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cavo a piedini RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Apparecchi opzionali	Cambia CD, CDX-45, CDX-51, CDX-65 ecc. Selettore di fonte XA-C30


Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione di problemi

La lista seguente può essere di aiuto nella soluzione della maggior parte dei problemi che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchio.

Prima di scorrere la lista, fare riferimento alle procedure di collegamento e funzionamento.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Suono assente	<ul style="list-style-type: none">• Regolare il volume con il tasto .• Regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale in un sistema a 2 diffusori.
Le indicazioni non appaiono sul display principale.	Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Fare riferimento a "Pulizia dei connettori" in "Manutenzione" per i dettagli.

Riproduzione di nastri

Problema	Causa/Soluzione
Il suono di riproduzione è distorto.	Testina del nastro sporca. n Pulire la testina.

Ricezione radio

Problema	Causa/Soluzione
La sintonia preselezionata non è possibile.	<ul style="list-style-type: none">• Memorizzare la frequenza corretta.• La trasmissione è troppo debole.
La sintonia automatica non è possibile.	La trasmissione è troppo debole. n Usare la sintonia manuale.
L'indicazione "ST" lampeggia.	Sintonizzare con precisione.

Riproduzione di dischi

Problema	Causa/Soluzione
Salti del suono di riproduzione.	Disco sporco o difettoso.

Messaggi di errore (quando sono collegati i cambia CD opzionali)

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

Display	Causa	Soluzione
E01	Il contenitore dischi non è inserito nel cassetto CD.	Inserire il contenitore dischi con dei dischi all'interno nel cassetto CD.
E02	Non ci sono dischi inseriti nel contenitore.	Estrarre il contenitore e inserirvi dei dischi.
E04	Il disco è sporco.	Pulire il disco.
E04	Il disco è inserito capovolto.	Inserire il disco correttamente.
E99	Il cassetto CD non può essere usato a causa di qualche problema.	Premere il pulsante di azzeramento dell'apparecchio.

14

Se la situazione non migliora con i rimedi suggeriti qui sopra, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Sony Corporation



Actual total number

Sony XR-C102 (E,F,G,I) 3-856-658-31 (2)